

# trans·making

SPRING ACADEMY MARCH 5/6/7/8  
2018



This project has received funding from the European Union's Horizon2020 research and innovation programme under the Marie Skłodowska-Curie grant agreement n°734855.

trans·making



VNIVERSITAT  
ID VALÈNCIA

**Scientific Committee**

Raúl Abeledo Sanchis (U. València)

Pau Rausell Köster (U. València)

**Organizing Committee**Econcult team:

Chuan Li

Oscar Blanco

Taiane Fernandes

Angélica Gutiérrez

Ying Wang

Omar Cervera

RCE:

Fabienne Trotte

Pascal Brunet

Laurence Barone

**Coordination**

oscar.blanco@uv.es

#transmaking #H2020

# trans·making

## Spring Academy

by Econcult | University of Valencia

### Enacting cultural democracy: the location of narratives

“Let me know how you tell your stories, and  
I will tell you what you are taking part in constructing”  
*Isabelle Stengers*

#### AGENDA<sup>1</sup>

---

**Day 1 | 05/03/2018 | KEYWORD: NOISES/RUIDOS/噪音**

Venue: Aula Magna de La Nau (Carrer de la Universitat, 2)

09:00 – 09:30	<b>Registration</b>
09:30 – 10:00	<b>Official inauguration</b> Antonio Ariño (Vice-rector of Culture), Catherine Trautmann (ex- French Minister for Culture and Communication, President of Relais Culture Europe Steering Committee), Raúl Abeledo (UVEG IP trans-making)
10:00 – 10:45	<b>Starting point   A world of noise</b> Pascal Brunet (Relais Culture Europe), Pau Rausell (Econcult), Dounia Benslimane (Racines)
10:45-11:00	<b>Word of the day   Speculation</b> by Laurence Barone (Relais Culture Europe)
11:00 – 12:00	<b>Panel discussion   Narrating from the multitudes</b> Conducted by Pascal Brunet (Relais Culture Europe) #1 / Multitudes? Laurence Allard (Université de Lille 3), Boriša Mraović (Crvena), Manuel de la Fuente (University of Valencia), Jaron Rowan (cultural researcher)
12.00-12.15	Coffee Break
12:15– 13:15	<b>#2 / Narratives?</b> Ekmel Ertan (Bis), Eduard Comelles (artist), Rosa Carbó Mascarell, Nuno Casimiro (writer), Franck Vialle (documentalist)
13:30 – 14:30	<b>Experiencing Noises  </b> Attendance to the Mascletà in the City Hall of Valencia

---

<sup>1</sup> All information included in this agenda is subject to change without prior notice.

14:30 – 16:30	<i>Lunch (free)</i>
16:30 – 18:00	<b>Panel discussion   Noise of Periphery at Center of Contemporary Culture, Center of Carmen</b> Conducted by CRVENA, <i>Association for Culture and Art</i> Vasja Badalič (Institute of Criminology), Ekmel Ertan (BIS), Omar Nagati (ClusterCairo), Adel Essaadani (Racines)
18:00 – 18:15	<b>Summary of the day   Workshops of Culture</b> (Aleksandra Zińczuk) & Tony Ramos Murphy (Culturalink)
18:15 – 19:00	<b>Experiencing Noises   Performance “Remains”   Avelino Saavedra</b>
19:00 – 21:00	<i>Free time</i>
21:00	<b>Experiencing Places   Dinner at Musical Instruction Centre of Benimaclet</b>

## Day 2 | 06/03/2018 | KEYWORD: PLACES/SITIOS/地方

Venue: La Marina, Veles i Vents Building

9:00 – 9:30	<b>Registration</b>
9.30 - 9.45	<b>Word of the day: Enunciation</b> by Laurence Barone (Relais Culture Europe)
10:00 – 11:00	<b>Panel discussion – Place-making.</b> Moderator: Raúl Abeledo, Econcult #1 Enlarging locations Beth Stryker (ClusterCairo), Tamara Bracic (Bunker), Tanja Petrović (ZRC SAZU), Alberto Aznar (UV researcher)
11:00 – 11:15	<i>Coffee Break</i>
11:15 – 12:15	#2 Reclaiming narratives Francesco Molinari (Designscapes), Henri Devier (La Gare Mondiale), Sara Ortiz Escalante (Col.lectiu Punt 6), Javier Vilalta (Human Fest)
12:15 – 12:45	<b>Pop-up Econcult experiences</b> <b>Spaces for creativity innovation and culture,</b> Chema Segovia <b>Mapping creativity</b> Rafael Boix (University of Valencia) <b>Eurasian Creaspace Networking Project</b> Chuan Li
12:45 – 13:45	<b>Experiencing placemaking   Collaborative Methodologies for the Design of Public Spaces</b> by Jon Aguirre (Paisaje Transversal)
13:45 – 14:00	<b>Summary</b> by Ekmel Ertan(Bis) & Tony Ramos Murphy (Culturalink)
14:30 – 18:00	<b>Experiencing placemaking   Lunch</b> by Guía Gastronómica Migrante at Huertos Urbanos (El Cabanyal) and study visit to the Cabanyal (Chema Segovia)

18:30 – 19:30	<b>Experiencing voices</b>   Presentation of La Marina Project (Ramon Marrades)
20:30	Dinner at El Cubo “Del Tros al Plat”

### Day 3 | 07/03/2018 | KEYWORDS: VOICES/VOCES/声音

Venue: Aula Magna de La Nau (Carrer de la Universitat, 2)

9:00 – 9:30	<b>Registration</b>
9.30 - 9.45	<b>Welcome</b> Vicent Marzà Ibáñez (Minister of Education, Research, Culture and Sport, Valencia regional government)
9:45 – 10:00	<b>Word of the day: Negotiations</b> by Laurence Barone (Relais Culture Europe)
10:00 – 11:00	<b>Panel discussion   Voices - A globalized world?</b> Conducted by: Roberto Cippitani (University of Perugia) Mónica García Alonso (Organization of Ibero-American States for Education, Science and Culture), Preeti Gaonkar & Fátima Avila (Asia-Europe Foundation), Dounia Benslimane (Racines)
11:00 – 12:00	<b>Panel discussion   Voices - Beyond institutional routines?</b> Conducted by: Chuan Li (Eurasian Creaspace Networking) Gaëlle Patin Laloy (Casa Asia), Sana Ouchati (Cultural Diplomacy Platform, European Union), Ying Wang (University of Yunnan), Chenghong Lv (General manager of Yunnan Culture Park)
12:00 – 12:30	Coffee break & <b>Participatory Performance Eco-Trans: How to Heal the World Bank</b> by Graham Bell Tornado and Geyserbird.
12:30 – 13:30	<b>Panel discussion   Voices – Negotiating pluralism?</b> Conducted by: Laurence Barone (Relais Culture Europe) Lei Wu ( <i>Brussels Fine Arts Center</i> ), Herman Bashiron Mendolicchio ( <i>University of Barcelona</i> ), Yi Fan ( <i>Director of Ma’s Courtyard Culture Center</i> ), Aleksandra Zińczuk ( <i>Workshops of Culture</i> )
13.30-13.45	<b>Summary</b> by Ines Tanović (Crvena) & Tony Ramos Murphy (Culturalink)
13:45 – 15:00	<i>Lunch</i>
15 :00 –17 :00	<b>Enacting social transformation   An on-going collective research</b>
15:00 – 15 :30	<b>First built-up narratives</b>   Laurence Barone (Relais Culture Europe)

15:30 – 16:00	<b>Next collective steps</b>   The hypercommons by Pascal Brunet (Relais Culture Europe) and Open writing the public space by Ekmel Ertan (Bis)
16:00-17:00	<b>Lecture</b>   “What after ignorance?” by Renata Salecl (Institute of Criminology, Ljubljana)
17:30 – 18:30	<b>Experiencing</b>   City of Arts and Sciences. CARNIVAL project and Ninot exhibition
18:30	<i>End of the meeting and free dinner</i>

## Day 4 | 08/03/2018 | DAY OFF | KEYWORD: ROADS/RUTAS/道路

Venue: Faculty of Economics, Salón de Grados (Avda. Tarongers, S/N)

09:30 – 09:50	<b>Welcome speech</b>   Lin Yang ( <i>President of University Council, Yunnan University</i> )
	<b>Theme 1. Conception and re-cognition - Arts and culture in the context of Asia and Europe</b>
09:50 – 10:15	Resource allocation and regional cultural industries in China   Yan Li ( <i>Professor of Yunnan University</i> )
10:15 – 10:40	Cultural policy in Europe   Pau Rausell Köster ( <i>Professor of University of Valencia</i> )
10:40 – 11:05	Cultural heritage and localized arts and cultural community   Lanjia Peng ( <i>Professor of Lanzhou University</i> )
11:05 – 11:25	Creative industries in Europe   Rafael Boix ( <i>Professor of University of Valencia</i> )
11:25 – 11:50	Red Classics – A Case of Study of Mao Zedong-Themed Oil Paintings   Ren Wang ( <i>Assistant researcher of Shanghai Academy of Social Sciences</i> )
11:50 – 12:00	Coffee break.
	<b>Theme 2. Chance and challenge – Sustainability of Art and Cultural Community</b>
12:00 – 12:25	Cultural management education in Europe   Lluís Bonet ( <i>Professor of University of Barcelona</i> )
12:25 – 12:50	Intangible Cultural Heritage. A Cultural Bridge to Build Up the World's communication   Wanpeng Wang ( <i>Professor of Lanzhou University of Arts and Science</i> )
12:50 – 13:15	Cultural statistics in Europe   Vicente Coll-Serrano ( <i>Professor of University of Valencia</i> )
13:15 – 13:40	Bulang People and Puer Tea Culture   Rong Wang ( <i>Research fellow of Yunnan University</i> )
13:40 – 14:05	Artist Mobility in Asia and Europe   Herman Bashiron Mendolicchio ( <i>Research fellow of University of Barcelona</i> ), Preeti Gaonkar & Fátima Avila ( <i>Asia Europe Foundation</i> )
14:30 – 16:30	Lunch
21:00	Closing dinner